

Übersetzung aus dem Russischen**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

04. Dezember 2001

Nr. 7 u2/2-31851-45

103160, Moskau, K-160

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	Butchkowski, Herbert
Geburtsjahr und -ort:	1910 in Wien (Österreich)
Staatsangehörigkeit	deutsch
Volkszugehörigkeit	deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft:	am Geburtsort
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung / beschäftigt als:	ohne feste Beschäftigung
wann inhaftiert:	26. April 1945
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	15. September 1945, Beschluss einer Sonderberatung beim NKWD der UdSSR
der Verurteilung zugrundeliegende Paragra- phen und Strafmaß	Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager
(Grund- und Zusatzstrafen):	
Datum der Haftentlassung:	keine Angaben in der Akte vorhanden

Gemäß Artikel 3 Buchst. "b" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Herbert Butchkowski rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung für die Rehabilitierung
von Opfern politischer Repressionen
[Siegel, Unterschrift]

S.W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

“ 4 ” декабря 2001 г.
№ 7у2/2-31851-45

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14
Факс: (095) 247-50-60

Гражданин (ка) Вучковский Херберт
Год и место рождения 1910, г. Вена (Австрия)
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста

По месту рождения
Место работы и должность (род занятий) до ареста Без определенных занятий

Дата ареста 28 апреля 1945 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) 15 сентября 1945 г. постановлением Особого Совещания при НКВД СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст. 58-6, ч. I УК РСФСР, заключен в ИТЛ сроком на 8 лет.

Дата освобождения Сведений в деле не имеется.
На основании ст. 3, п. "б" Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка) Вучковский Херберт реабилитирован (а).

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник
отдела реабилитации
жертв политических репрессий



С.В. Уразовский